

PL Niezależna od modelu instrukcja montażu adapterów do podnóżków

Niniejsza instrukcja przedstawia sposób montażu adapterów do podnóżków. Opisany tu przebieg pracy może różnić się w zależności od typu pojazdu.



Ze względów bezpieczeństwa wszelkie prace konserwacyjne i serwisowe wolno przeprowadzać wyłącznie specjalistycznie wykwalifikowanemu personelowi zgodnie z wytycznymi i przepisami producenta pojazdu. Za szkody spowodowane nieprawidłowym montażem TRW nie ponosi odpowiedzialności.

Definicje:

WSKAZÓWKA

Takim wyróżnieniem oznaczono dodatkowe informacje oraz porady, którą mogą ułatwić bądź też przyspieszyć określone czynności i prace.

UWAGA

Takim wyróżnieniem oznaczono środki ostrożności mające na celu ochronę przed szkodami rzeczowymi.

OSTRZEŻENIE

Takim wyróżnieniem oznaczono środki ostrożności mające na celu ochronę kierowcy i osób przeprowadzających prace konserwacyjne oraz naprawy.

RU Инструкция по монтажу адаптерных пластин упоров для ног всех моделей

В данной инструкции описывается порядок монтажа адаптерных пластин упоров для ног. Приведенный здесь порядок работы может варьироваться в зависимости от типа транспортного средства.



Из соображений безопасности все ремонтные и сервисные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами и в соответствии с директивами и предписаниями производителя транспортного средства. За ущерб, вызванный ненадлежащим монтажом, фирма TRW ответственности не несет.

Определения:

УКАЗАНИЕ

Здесь приводятся дополнительные сведения и рекомендации, призванные упростить или ускорить выполнение определенных действий и работ.

ВНИМАНИЕ

Здесь приводятся меры предосторожности, необходимые для предотвращения материального ущерба.

WARNING

Здесь приводятся меры предосторожности, необходимые для защиты водителя и лиц, выполняющих сервисные и ремонтные работы.



PL

WSKAZÓWKA

Stosować wyłącznie adaptery do podnóżków, które są dopuszczone do montażu w danym pojeździe zgodnie z dołączonym certyfikatem TÜV lub homologacją ABE.

Przygotowanie do montażu

Do montażu używać wyłącznie odpowiednich narzędzi. Upewnić się, że motocykl jest podparty w bezpieczny sposób. Nie zaleca się używania do tego celu bocznej nóżki, ponieważ ta nie jest w stanie zapewnić dostatecznej stateczności pojazdu podczas tego rodzaju prac.

Przebrojenie

W zależności od typu motocykla dotychczasowy włącznik świateł stopu można zdemontować. Po zdemontowaniu włącznika świateł stopu i w razie potrzeby uchwytu, w przypadku tego rodzaju pojazdów należy zamontować hydrauliczny włącznik świateł stopu (brak w zestawie). Ten wkręca się razem z przewodem hamulcowym bezpośrednio w cylinderek hamulca nożnego.

Gwint	Włącznik świateł stopu
M10 x 1,0	Nr kat.: MCF 935
M10 x 1,25	Nr kat.: MCF 936

Demontaż podnóżka

W zależności od typu motocykla należy odkręcić najpierw drążek zmiany biegów a następnie śruby mocujące płytę podstawy podnóżka. Teraz należy zamocować płytę adaptera za pomocą przewidzianych do tego celu śrub mocujących. Podnóżek należy zamontować w wybranej przez siebie pozycji. W zależności od pozycji lub typu motocykla może okazać się konieczne przedłużenie drążka zmiany biegów. Informacje o dostępnych przedłużkach można znaleźć w poniższej tabeli:

Przedłużka	Drążki zmiany biegów
Przedłużka 20 mm	Nr kat.: MCF 420
Przedłużka 30 mm	Nr kat.: MCF 430

Montaż drążka zmiany biegów

Obracając drążkiem zmiany biegów można ustawić odpowiednio pozycję nożnej dźwigni zmiany biegów.

WSKAZÓWKA

Drążek zmiany biegów musi być na tyle nakręcony na gwint, by zapewnione było bezpieczne połączenie.

Teraz należy odkręcić śruby mocujące podnóżek po przeciwległej stronie. Następnie należy zamocować płytę adaptera za pomocą przewidzianych do tego celu śrub mocujących. Podnóżek należy zamontować po stronie hamulca w tej samej pozycji jak po stronie zmiany biegów.

OSTRZEŻENIE

Po zakończeniu montażu należy sprawdzić wszystkie śruby pod kątem prawidłowego osadzenia. Wszystkie śruby oraz połączenia należy dokręcić zgodnie z wytycznymi producenta pojazdu z zachowaniem podanego momentu dokręcającego. Można ewentualnie użyć środka zabezpieczającego do śrub (na przykład Loctite®).

Należy sprawdzić swobodę ruchów i poprawność działania wszystkich podzespołów, w szczególności przewodów hamulcowych i włącznika światła stopu.

RU
УКАЗАНИЕ

Использовать только те адаптерные пластины, которые разрешены к установке на ваше транспортное средство согласно прилагающемуся заключению технадзора или официальному допуску к эксплуатации.

Подготовка к работе

Использовать для монтажа только подходящий инструмент. Убедиться, что мотоцикл безопасным образом установлен на опору. Не рекомендуется использовать штатную боковую подножку, поскольку она не обеспечивает должной устойчивости при переоборудовании.

Переоборудование

В зависимости от типа мотоцикла дальнейшее использование имеющегося переключателя стоп-сигнала может быть невозможно. После снятия переключателя стоп-сигнала и при необходимости крепления на такие транспортные средства следует установить гидравлический переключатель стоп-сигнала (не входит в комплект поставки). Последний вместе с тормозным трубопроводом вкручивается непосредственно в цилиндр ножного тормоза.

Резьба	Переключатель стоп-сигнала
M10 x 1,0	Арт. № MCF 935
M10 x 1,25	Арт. № MCF 936

Демонтаж упора для ног

В зависимости от типа мотоцикла открутить сначала тягу переключения передач, а затем крепежные винты основной пластины упора для ног. Затем закрепить адаптерную пластину предусмотренными крепежными винтами. Установить имеющийся упор для ног в желаемом положении. В зависимости от положения и типа мотоцикла может потребоваться удлинитель тяги переключения передач. Доступные удлинители приведены в следующей таблице:

Удлинитель	Тяги переключения передач
Удлинитель 20 мм	Арт. № MCF 420
Удлинитель 30 мм	Арт. № MCF 430

Монтаж тяги переключения передач

Вращением тяги переключения передач можно соответственно регулировать положение педали переключения.

УКАЗАНИЕ

Тягу переключения передач необходимо накрутить на резьбу настолько, чтобы обеспечивалось надежное соединение.

Теперь ослабить крепежные винты упора для ног на противоположной стороне. Установить адаптерную пластину при помощи предусмотренных крепежных винтов. Установить упор для ног на стороне тормоза в том же положении, что и на стороне переключения.



После монтажа проверить правильность посадки всех винтов. Все винты и соединения затягиваются согласно указаниям производителя транспортного средства с указанным моментом затяжки. При необходимости использовать фиксатор резьбы (например, Loctite®).

Проверить легкость хода и функционирование всех деталей, в частности тормозных шлангов и переключателя стоп-сигнала.